

8 - Masajiro

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Ai

Takoyaki is so delicious.

SIGN Includes 6 Pieces

[00:02] Mai

Pop, munch. Pop, munch.

[00:03] Ai

I guess there's a reason they're shaped like Earth. Just kidding.

[00:06] Mai

Huh?

[00:08] Mai

I thought the Earth was flat.

[00:10] Mai

What? What's going on?

[00:14] Mai

At a time like this, I need a central Mai meeting...

[00:16] Mai

All right, sit down, and stuff.

SIGN Takoyaki Earth

[00:18] Mai

Do you guys think the Earth is round?

[00:21] Mai

Nope.

[00:22] Mai

It's flat. It'd be dangerous if it was round.

[00:24] Mai

Then we're okay with Earth being flat?

[00:26] Mai

Yeah.

[00:26] Mai

Sure.

[00:27] Mai

Objection!

[00:28] Mai

The Earth is round! The Sun is round, too.

[00:30] Mai

One of the characters in
"Earth" also means round.

[00:30] Mai

What? That's messed up.

[00:32] Mai

Then, how are we able to
stand on the ground?

[00:34] Mai

Well, I don't know, but...

[00:34] Mai

Yeah!

[00:35] Mai

There's something wrong with that.

[00:35] Mai

Scary!

[00:38] Mai

Hey, so I was thinking...

[00:40] Mai

Takoyaki and Earth aren't the same.

[00:42] Ai

H-Huh?

SIGN Choboraunyopomi Theater

[01:10] All

Ai Mai Mi!

[01:11] Mai

It's so warm today, I'm tired and stuff.

[01:14] Mi

Then why not take a nap?

[01:16] Mi

Good grief, Mai. You're already asleep?

[01:20] Ai

Huh? Wha—

[01:21] Mi

And she's already peeing her pants.

[01:23] Ai

That's way too sudden.

[01:25] Ai

Huh? A dog?

[01:26] Mi

What's it doing in the club room... Fast!

[01:28] Ai

Huh?

[01:30] Mi

Hey! Stop that, you stupid dog!

[01:33] Ai

Mi!

[01:34] Mai

Oh, Masajiro. You came again today.

[01:40] Mai

Thanks, Masajiro.

[01:42] Mai

Oh. He's a friend of yours.

[01:46] Mai

Nice to meet you, Ma—

[01:49] Maaya

Cute, cute, cute...

[01:50] Chobo

Taso!

[01:51] Ai

Y-You okay?

[01:53] Mai

I'm really sorry and stuff, Mi-chan.

[01:56] Ai

More importantly, what the heck is that dog?

[01:58] Mai

He isn't a dog. He's a wolf.

[02:00] Both

A wolf?!

[02:00] Mai

A wolf that comes by when I wet the bed.

He's a bed-wetting prevention wolf.

[02:05] Ai

He isn't preventing anything...

[02:07] Mi

Oh, jeez. It's a pleasure, Ma—

[02:12] Ai

What are you doing?

[02:13] Mai

Sorry, and stuff.

[02:17] Nar

That night.

[02:19] Frog

Ribbit.

[02:30] Mai

Good morning, Masajiro.

SIGN To Mai-san

[02:33] Mai

This is...

[02:35] Mai

"To Mai-san.

[02:36] Mai

Sorry I startled you.

[02:38] Mai

I'm one of the crew on the wolf-type spaceship,
in which you've named Masajiro,

[02:43] Mai

and I am called ShaQnoTie.

[02:46] Guy

The reason we were taking your urine

[02:50] Guy

is to make an antidote for a
killer virus back on our home planet.

[02:55] Guy

I'm sorry for not telling you earlier.

[02:57] Guy

I will never forget your kindness.

[03:00] Mai

H-Huh?

[03:00] Guy

The days with you were very fun and..."

[03:02] Mai

I guess my eyes are wetting
themselves today and stuff.

SIGN Next Episode Preview

[03:12] Tori

Good Evening! This is Torijiro!

[03:13] Tori

After finishing work at "anixwara,"
Choboraunyopomi meets with Uchida Maaya.

[03:13] [SONG] ---

[Congrats] At the Live Ai Mai Mi program that came back the other day,
they featured Otsubo-san and Mukai-san's serial manga!

[03:16] Maaya

Sensei, you like Ayaneru
more than me, don't you?

[03:19] Nyopo

Er, um, I like all of you. Next time,
I'll bring you all some hydrogen water.

[03:24] Maaya

But I want pudding.

[03:25] Nyo

Huh?

[03:26] Maaya

Mm... Pudding.

SIGN "Find the Hydrogen Pudding!"

[03:26] Tori

Next time, "Find the Hydrogen Pudding!"

[03:28] Tori

Look forward to it!

Revision #1

Created 2025-11-23 22:16:19 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 22:16:19 UTC by whimsee